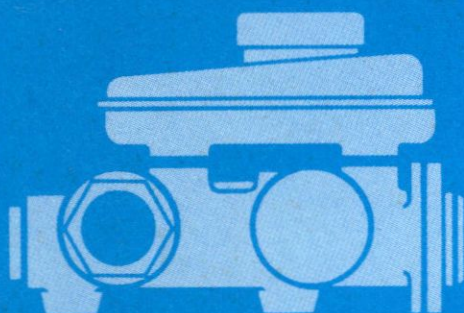


# VW Original Ersatzteile

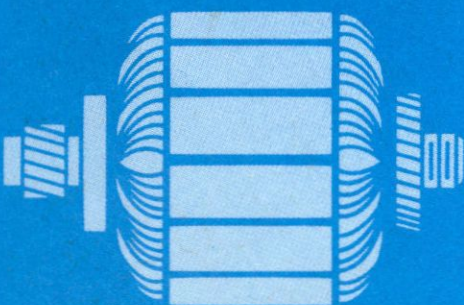
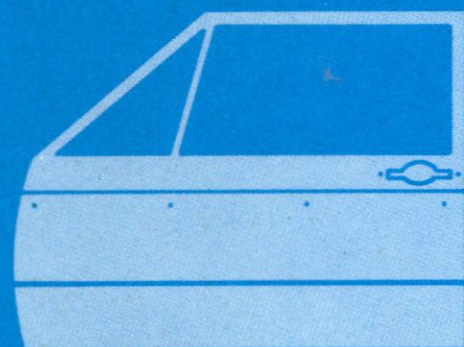


VW Genuine Parts  
Pièces Détachées VW d'origine  
Ricambi Originali Volkswagen  
Repuestos Legítimos VW  
VW originele onderdelen

## 1976



Provided by:  
**Lyndon Strother**



## Industriemotor Typ 126 A



Provided by:

**Lyndon Strother**

## Bildkatalog für VW Original Ersatzteile

Lieber Kunde, in diesem Katalog sind alle wichtigen Daten für Ihre Bestellung von VW Original Ersatzteilen enthalten. Jede Bildtafel hat eine Kennziffer; die Abbildungen auf jeder Bildtafel weisen eine Bildnummer aus. Damit Sie für Ihren VW-Industrie-Motor das richtige Ersatzteil erhalten, sind folgende Angaben unbedingt erforderlich:

1. Motor-Nummer (siehe Typenschild am Gebläsegehäuse)
2. Bildtafel-Nummer
3. Bild-Nummer
4. linkes oder rechtes Teil (auf Keilriemenscheibe gesehen)
5. Stückzahl

Ersatzteile-Bestellungen richten Sie bitte an den nächstgelegenen VW/AUTO UNION-Händler.

Beachten Sie bitte, daß bei einigen VW-Industrie-Motoren zusätzliche Teile Verwendung finden, welche nicht zum Lieferumfang der VW AG gehören, z. B. Fliehkraftkupplungen, Auspuffanlagen, automatische Startvorrichtungen, Spezial-Luftfilter usw. Derartige Teile sind in diesem Katalog nicht enthalten und beim jeweiligen Gerätehersteller zu bestellen.

## Illustrated Catalogue for VW Genuine Parts

Dear Customer, this catalogue contains all the data essential for you to order Genuine VW Parts. Each Illustration plate is numbered and the drawings in each plate bear Key Numbers. In order to obtain the correct replacement parts for your VW Industrial Engine it is essential to quote the following:

1. Engine Number (see Identification Plate on fan housing)
2. Illustration Number
3. Key Number
4. Left or Right part (engine viewed from V belt end)
5. Quantity needed.

Please place your orders for parts with your nearest VW or AUTO UNION dealer.

It should be pointed out that some VW Industrial Engines may have been fitted with supplementary parts which are not from the VW AG e.g. centrifugal clutches, exhaust systems, automatic starters, special air filters, etc. Items such as these are not included in the catalogue and should be ordered from the equipment manufacturer concerned.

## Catalogue illustré pour pièces détachées VW d'Origine

Cher client, dans le présent catalogue se trouvent toutes les données importantes pour votre commande de pièces détachées VW d'Origine. Chaque planche est repérée par un numéro; les pièces représentées sur chaque planche sont pourvues d'un rappel. Pour que vous receviez la pièce détachée correcte pour votre moteur industriel VW, les indications suivantes sont absolument nécessaires:

- 1 — Numéro de moteur (voir plaque du constructeur sur le carter de soufflante)
- 2 — Numéro de planche
- 3 — Rappel planche
- 4 — Pièce gauche ou droite (regard direct sur la poulie)
- 5 — Quantité

Veuillez adresser les commandes de pièces détachées au concessionnaire VW/Audi les plus proche.

Prenez en considération le fait que sont fournies sur certains moteurs industriels VW des pièces supplémentaires s'appartenant pas à la gamme VW: Par ex.: embrayages centrifuges, échappements, dispositifs automatiques de lancement, filtres à air spéciaux, etc. De telles pièces ne se trouvent pas dans le présent catalogue et doivent être commandées auprès du fabricant des appareils correspondants.



## Catalogo illustrato per Ricambi Originali Volkswagen

Gentile Cliente, in questo catalogo sono compresi tutti i dati di rilievo per le Sue ordinazioni di Ricambi Originali Volkswagen. Ogni tavola illustrata ha una cifra distintiva, e le singole figure di ogni tavola sono contrassegnate da un numero. Allo scopo di farLe avere senza equivoci le giuste parti occorrenti per il Suo motore industriale Volkswagen, è assolutamente necessario che Lei ci fornisca le seguenti indicazioni:

1. Numero del motore (ved. targhetta d'identificazione sulla scatola ventilatore)
2. Numero della tavola illustrata
3. Numero della figura
4. se a destra o a sinistra (guardando il motore dalla parte della puleggia cinghia trapezoidale)
5. Numero (quantità) delle parti occorrenti

Le ordinazioni di parti di ricambio vanno dirette al più vicino Concessionario Volkswagen/AUDI UNION.

Si prega di tener presente che per alcuni motori industriali Volkswagen trovano impiego ulteriori parti non fornite dalla Volkswagenwerk AG, come p. es.: frizioni centrifughe, impianti scarico gas, starter automatici, filtri aria speciali ecc. Tali parti non sono comprese in questo catalogo e vanno ordinate presso le Case che le producono.

## Catálogo ilustrado de Repuestos Legítimos VW

Estimado cliente, este Catálogo contiene todos los datos importantes para sus pedidos de piezas de origen VW. Cada lámina dispone de una cifra distintiva y los grabados de cada lámina van numerados. A fin de que Vds. puedan recibir la pieza correcta para su motor industrial VW, son necesarios los datos siguientes:

- 1 — Número de motor (véase la placa de tipo en la carcasa de la turbina de aire)
- 2 — Número de lámina
- 3 — Número de grabado
- 4 — Pieza izquierda o derecha (mirando hacia la correa trapezoidal)
- 5 — Cantidad de piezas

Sírvanse dirigir sus pedidos de piezas al concesionario VW/AUTO UNION más próximo.

Téngase en cuenta que para algunos motores industriales VW se utilizan piezas adicionales que no pertenecen al volumen de suministro de la fábrica Volkswagen, p. ej. embragues de fuerza centrífuga, instalaciones de escape, dispositivos de arranque automático, filtros de aire especiales etc. Tales piezas no van incluidas en este Catálogo y se pedirán a los correspondientes fabricantes.

## Geïllustreerde onderdelenlijst voor originele VW-onderdelen

L. S., In deze lijst zijn de belangrijkste gegevens voor het bestellen van originele VW-onderdelen opgenomen. Iedere geïllustreerde bladzijde heeft een nummer, terwijl de delen van een positienummer zijn voorzien. Opdat U voor Uw VW-industriemotor het juiste onderdeel krijgt, dient U de volgende gegevens te verstrekken:

- 1 — motornummer (zie typeplaatje op ventilatorhuis)
- 2 — het nummer van de geïllustreerde bladzijde
- 3 — het positienummer
- 4 — linker of rechter deel (gezien op ventilatorpoelie)
- 5 — Het aantal

Bestelling voor onderdelen s.v.p. richten aan de dichtsbijzijnde VW/AUTO UNION-dealer.

Denkt U er wel aan, dat bij enige VW-industriemotoren delen ingebouwd zijn, die niet van VW stammen, b.v. centrifugaalkoppelingen, uitlaat, automatische starters, speciale lucht- en stoffilters, enz. Dergelijke delen zijn niet in deze lijst opgenomen en moeten bij de betreffende fabrikant worden besteld.



**Bildtafel-Übersicht Typ 126 A**  
**Illustration-Versions Type 126 A**  
**Tableau des planches Type 126 A**  
**Illustrazione-Quadro sinottico Tipo 126 A**  
**Ilustración-Cuadro sinóptico Tipo 126 A**  
**Overzicht tekeningen type 126 A**

Bildtafel-Nr.  
Illustration-No.  
Planche-No.  
Ilustraz.-N.  
ustrac.-Num.  
tekening nr.

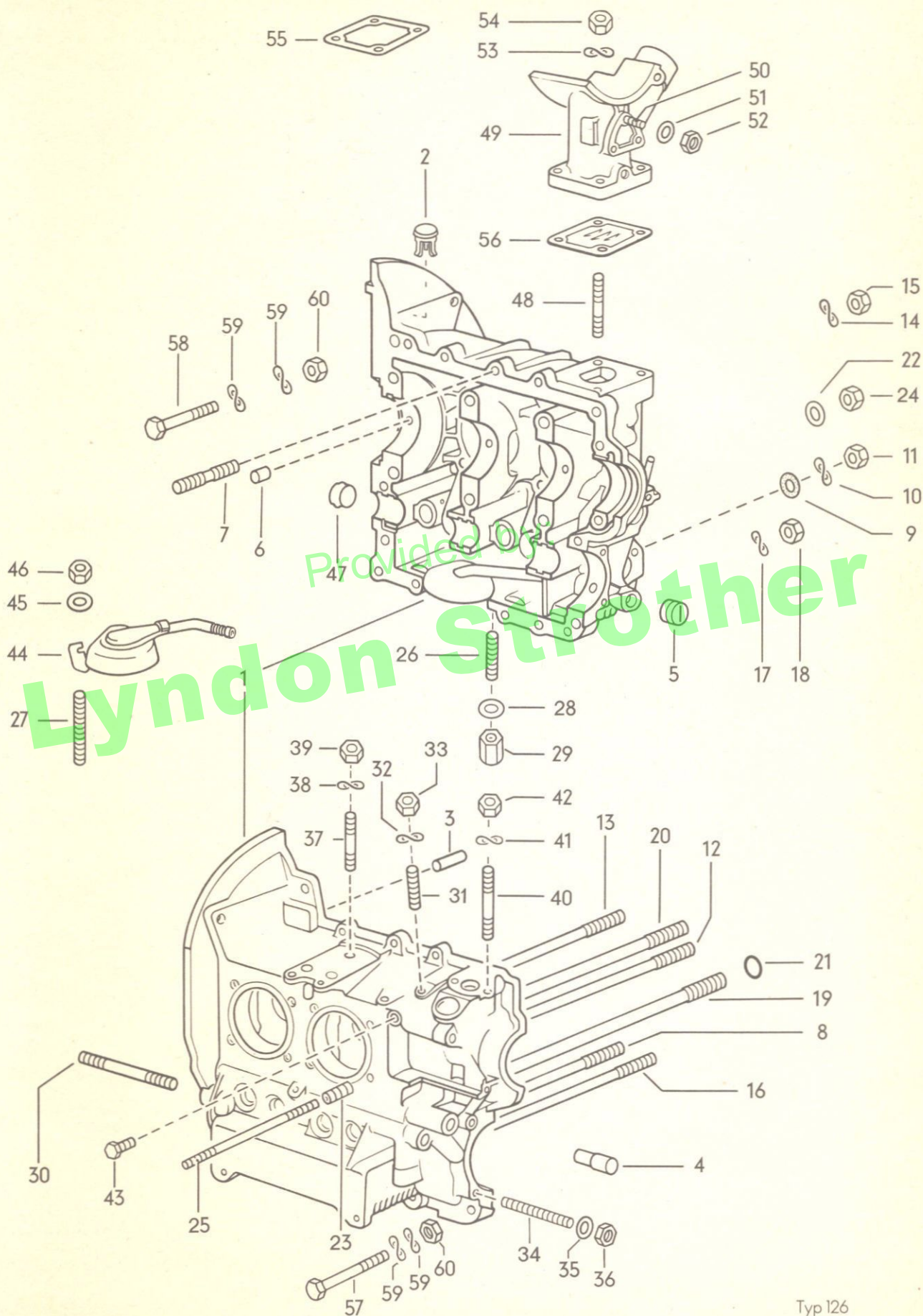
	Motor	Engine	Moteur	Motore	Motor	Motor
64	Kurbelgehäuse, Befestigungsteile zum Zusammenbau des Kurbelgehäuses	Crankcase, Crankcase securing parts	Carter, pièces d'assemblage du carter	Basamento, Parti fissaggio assemblaggio monoblocco	Cárter del motor, Piezas de fijación conjunto del cárter	carter, bevestigingsdelen voor samenbouwen carter
65	Zylinder, Zylinderkopf mit Deckel	Cylinder, Cylinder head with cover	Cylindres, culasse avec couvercle	Cilindri, testata con coperchio	Cilindros, culata con tapa	cilinders, cilinderkoppen met deksels
66	Kurbelwelle, Pleuelstange, Lagerung, Riemenscheibe	Crankshaft, Connecting rods, bearings, pulley	Vilebrequin, bielles, coussinets, poulie	Albero a gomiti, bielle, cuscinetti, puleggia	Cigüeñal, bielas, cojinetes, polea	krukas, drijfstangen, lagers, poelie
67	Kolben	Piston	Piston	Pistoni	Pistones	zuigers
68	Nockenwelle, Ventile	Camshaft, Valves	Arbre à cames, soupapes	Albero della distribuzione, valvole	Arbol de levas, válvulas	nokkenas, kleppen
69	Ölpumpe, Ölpumpe mit Winkelabtrieb, Öleinfüllung, Ölkühler	Oil pump, Oil pump with tachometer drive, Oil filler, Oil cooler	Pompe à huile, pompe à engrenage, d'angle, Remplissage d'huile, Radiateur d'huile	Pompa olio, pompa olio con rinvio a squadra, tappo introduzione olio, Radiatore olio	Bomba de aceite, Bomba de aceite con accionamiento angular, Relleno de aceite, Radiador de aceite	oliepomp, oliepomp met haakse aandrijving, olievlpijp, oliekoeler
70	Luftkühlung	Air cooling	Refroidissement par air	Raffreddamento ad aria	Refrigeración por aire	luchtkoeling
71	Motorabdeckbleche	Engine cover plates	Blindages de moteur	Schermo motore	Chapas cubierta de motor	motorafdekplaten
72	Kraftstoffpumpe, Kraftstoffleitungen	Fuel pump, Fuel lines	Pompe à essence, Canalisations	Pompa di alimentazione, Tubazioni di alimentazione	Bomba de gasolina, Tuberías de gasolina	benzinepomp, benzineleidingen
73	Vergaser	Carburetor	Carburateur	Carburatore	Carburador	Carburateur
74	Vergaser 32 PCI	Carburetor 32 PCI	Carburateur 32 PCI	Carburatore 32 PCI	Carburador 32 PCI	Carburateur 32 PCI
75	Luftfilter, Ansaugleitung	Air cleaner, intake manifold	Filtre à air, tubulure d'admission	Filtro aria, condotto di aspirazione	Filtro de aire, sistema de aspiración	luchtfilter, aanzuigleiding
76	Fliehkraftregler	Centrifugal governor	Regulateur centrifuge	Regolatore centrifugo	Regulador centrifugo	centrifugaal-regelaar
77	Fliehkraftregler verstellbar	Centrifugal governor adjustable	Regulateur centrifuge réglable	Regolatore centrifugo regolabile	Regulador centrifugo ajustable	centrifugaal-regelaar verstelbaar
78	Kupplung M 830	Clutch M 830	Embrayage M 830	Frizione M 830	Embrague M 830	koppeling M 830
79	Kupplung M 805	Clutch M 805	Embrayage M 805	Frizione M 805	Embrague M 805	koppeling M 805
	<b>Auspuff, Heizung</b>	<b>Exhaust System, Heating System</b>	<b>Echappement, Chauffage</b>	<b>Tubazioni di scarico, Riscaldamento</b>	<b>Sistema de escape, Calefacción</b>	<b>uitlaat, verwarming</b>
80	Auspufftopf	Muffler	Pot d'échappement	Marmitta	Silenciador	uitlaat
81	Heizung M 811	Heater System M 811	Chauffage M 811	Riscaldamento M 811	Calefacción M 811	verwarming M 811



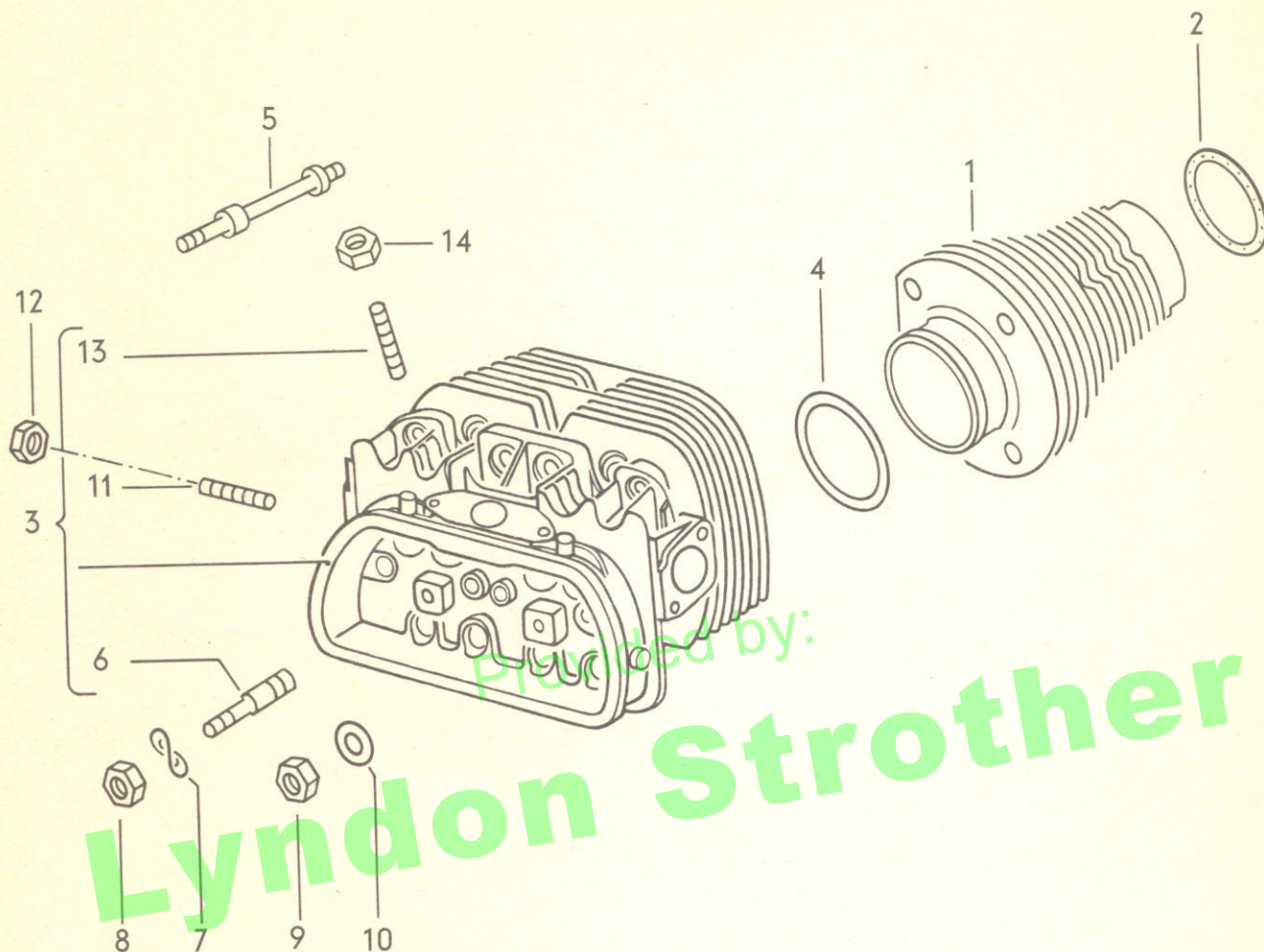
	<b>Elektrische Ausrüstung</b>	<b>Electrical equipment</b>	<b>Equipement électrique</b>	<b>Equipaggiamento elettrico</b>	<b>Instalación elétrica</b>	<b>Elektrische uitrusting</b>
82	Lichtmaschinen	Generator	Dynamo	Dinamo	Dinamo	dynamo
83	Zündspule, Zündverteiler, Zündleitung	Coil, Distributor, ignition cable	Bobine d'allumage, Distributeur, câble d'allumage	Bobina d'accen- sione, Distributore, Cavo accensione	Bobina, Distribuidor, Cables de encendido	bobine, stroomverdeler, ontstekings- kabels
84	Magnetzündler	Magneto	Magneto	Disp. accensione magnetico	Magneto	maagneet- ontsteking
85	Anlasser	Starting motor	Démarreur	Motorino di avviamento	Motor de arranque	startmotor
	<b>Zubehör</b>	<b>Accessories</b>	<b>Accessoires</b>	<b>Accessori</b>	<b>Accesorios</b>	<b>Toebehoor</b>
86	Werkzeuge	Tools	Outils	Attrezzi	Herramientas	gereedschap

Provided by:  
**Lyndon Strother**

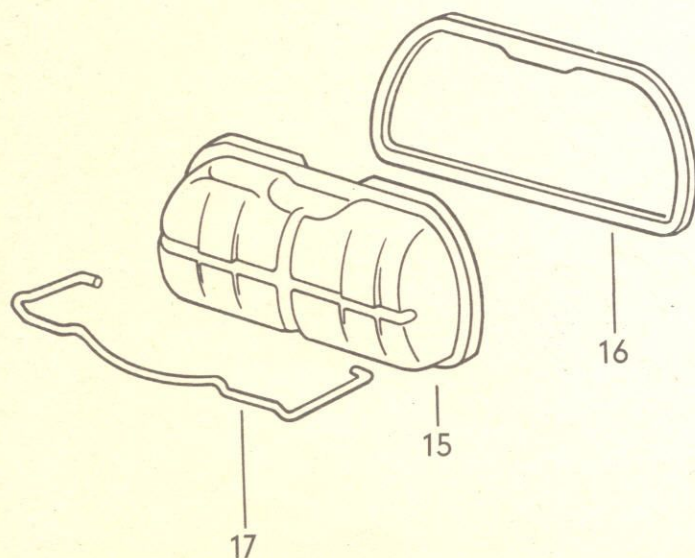








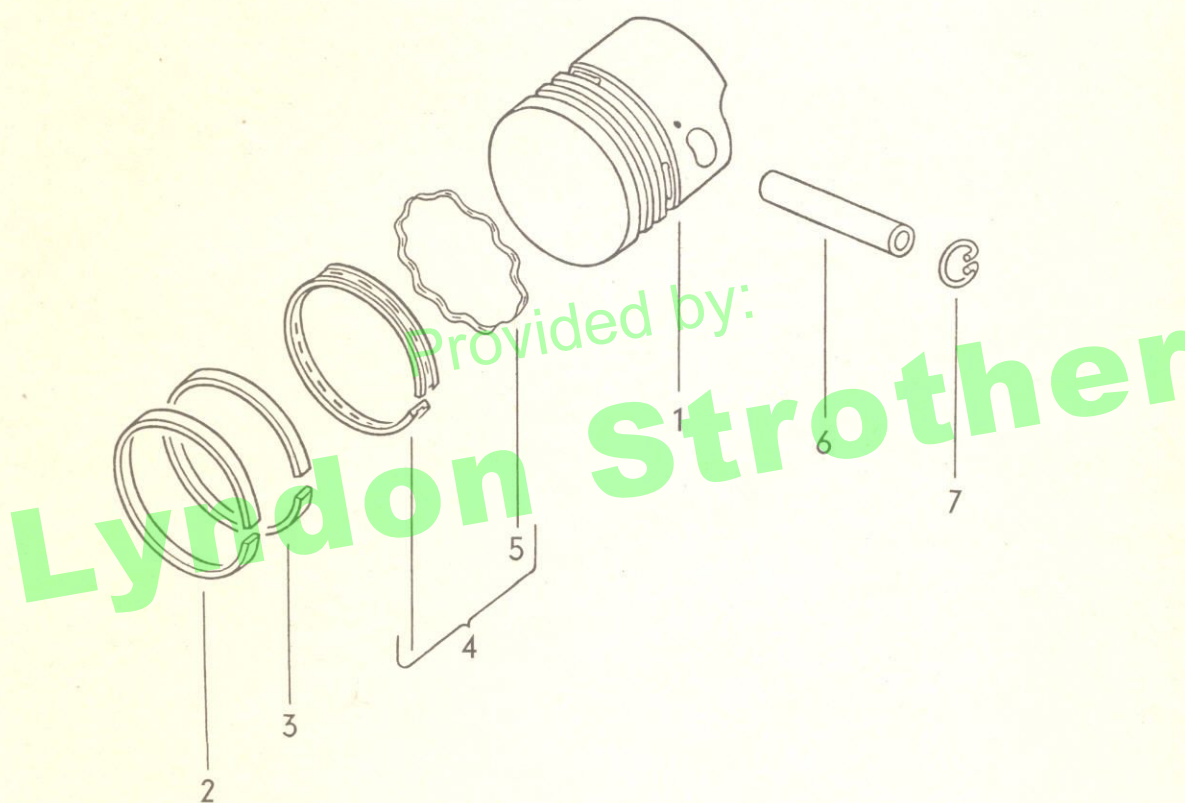
provided by:  
**Lyndon Strother**



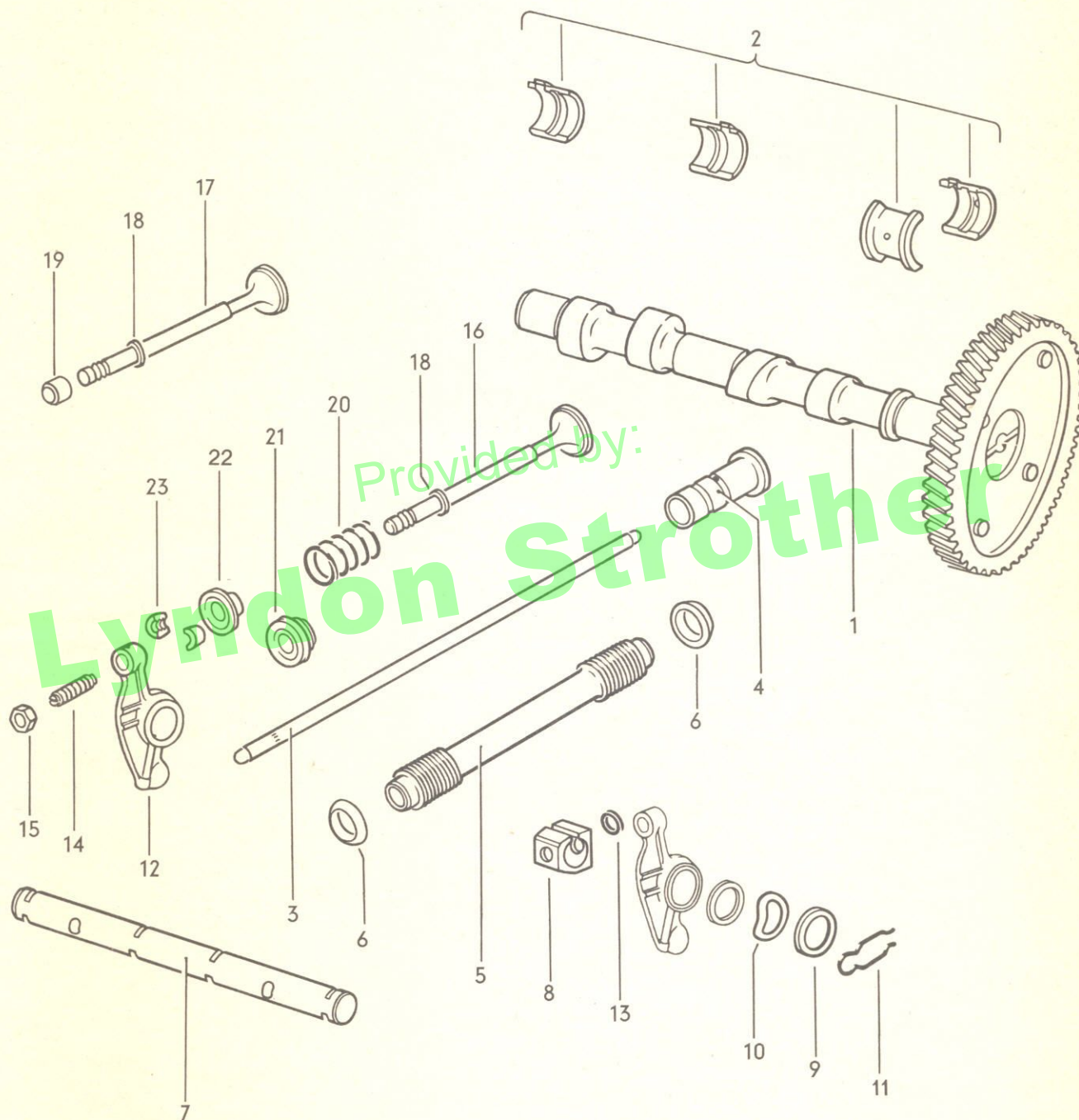




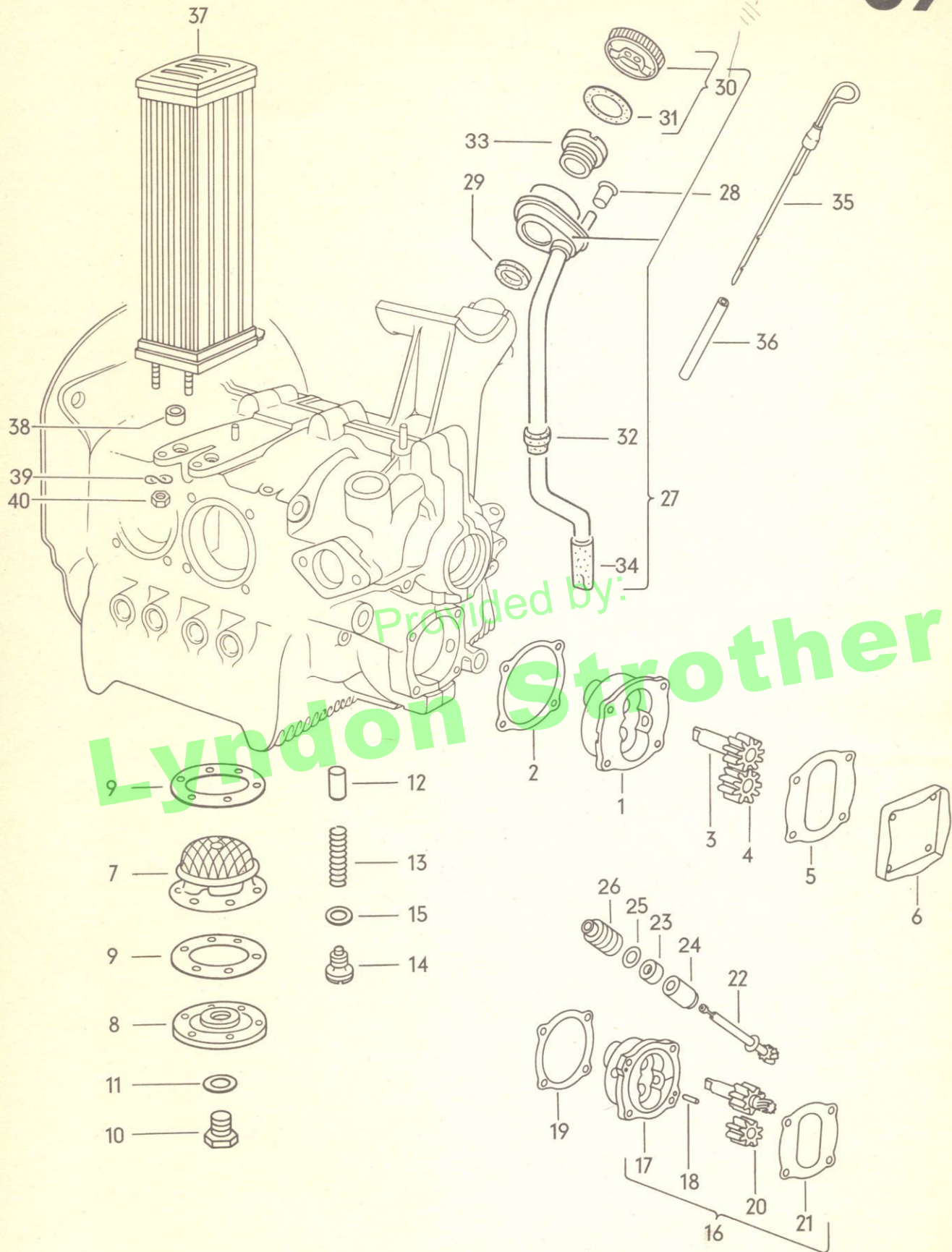




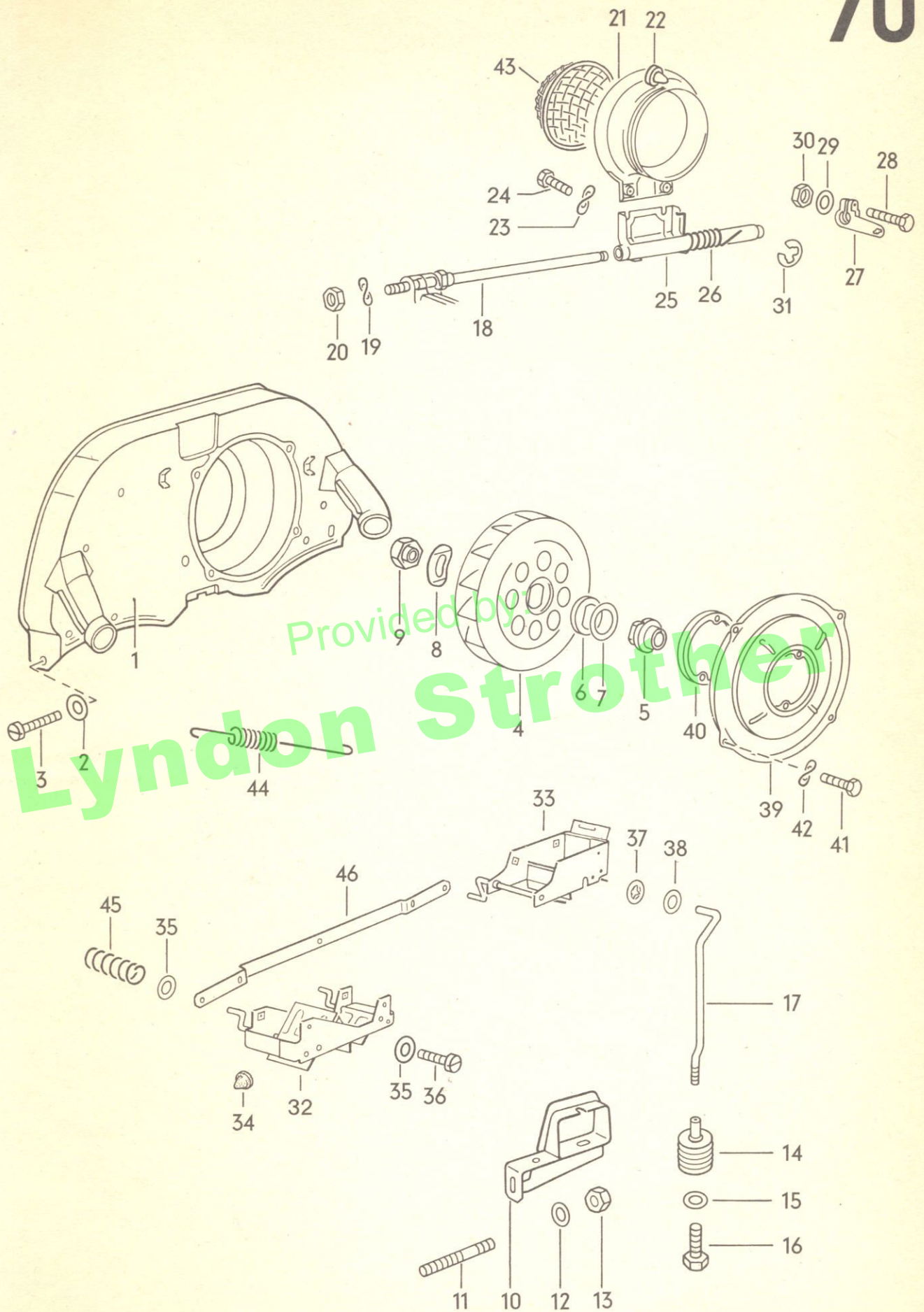




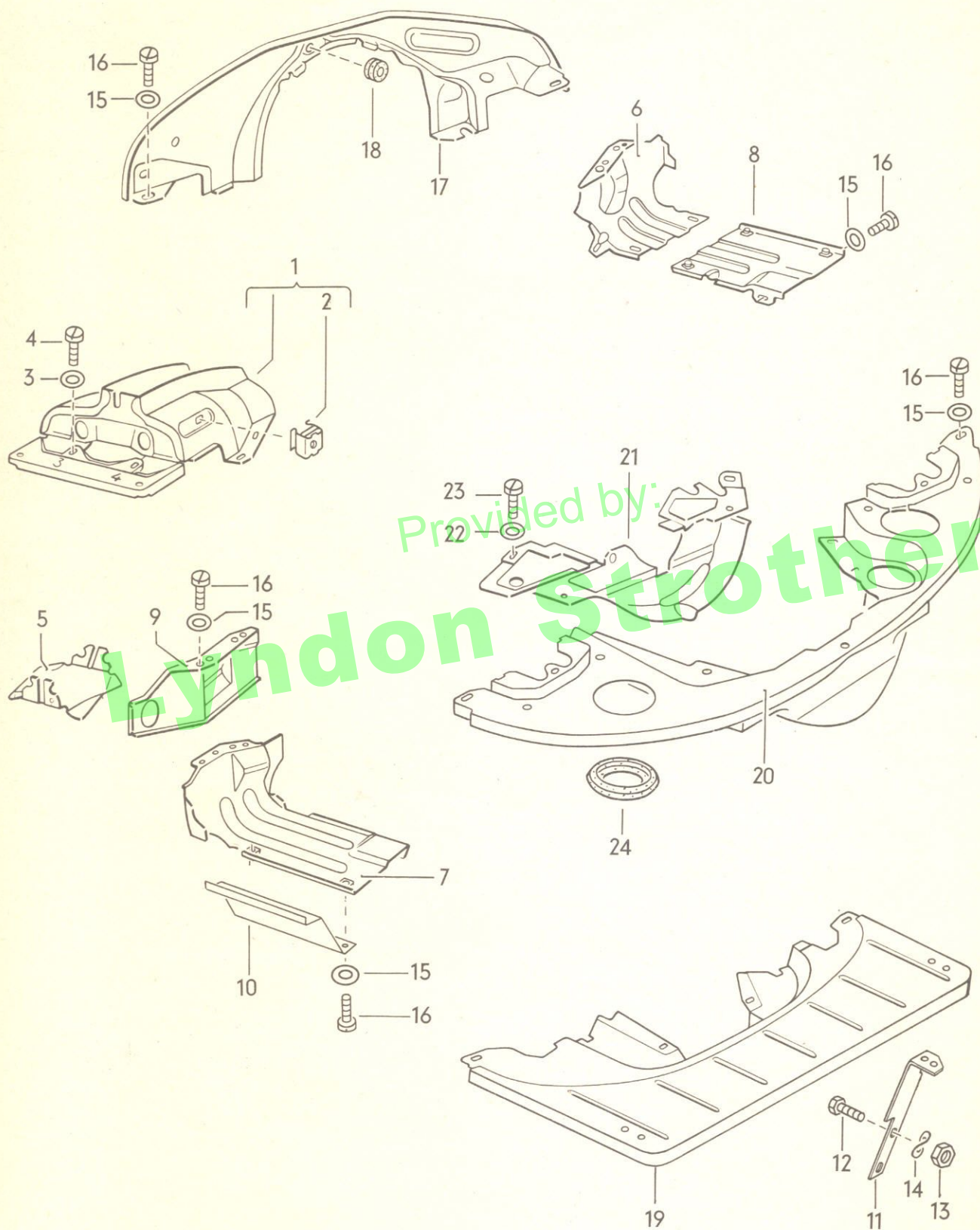




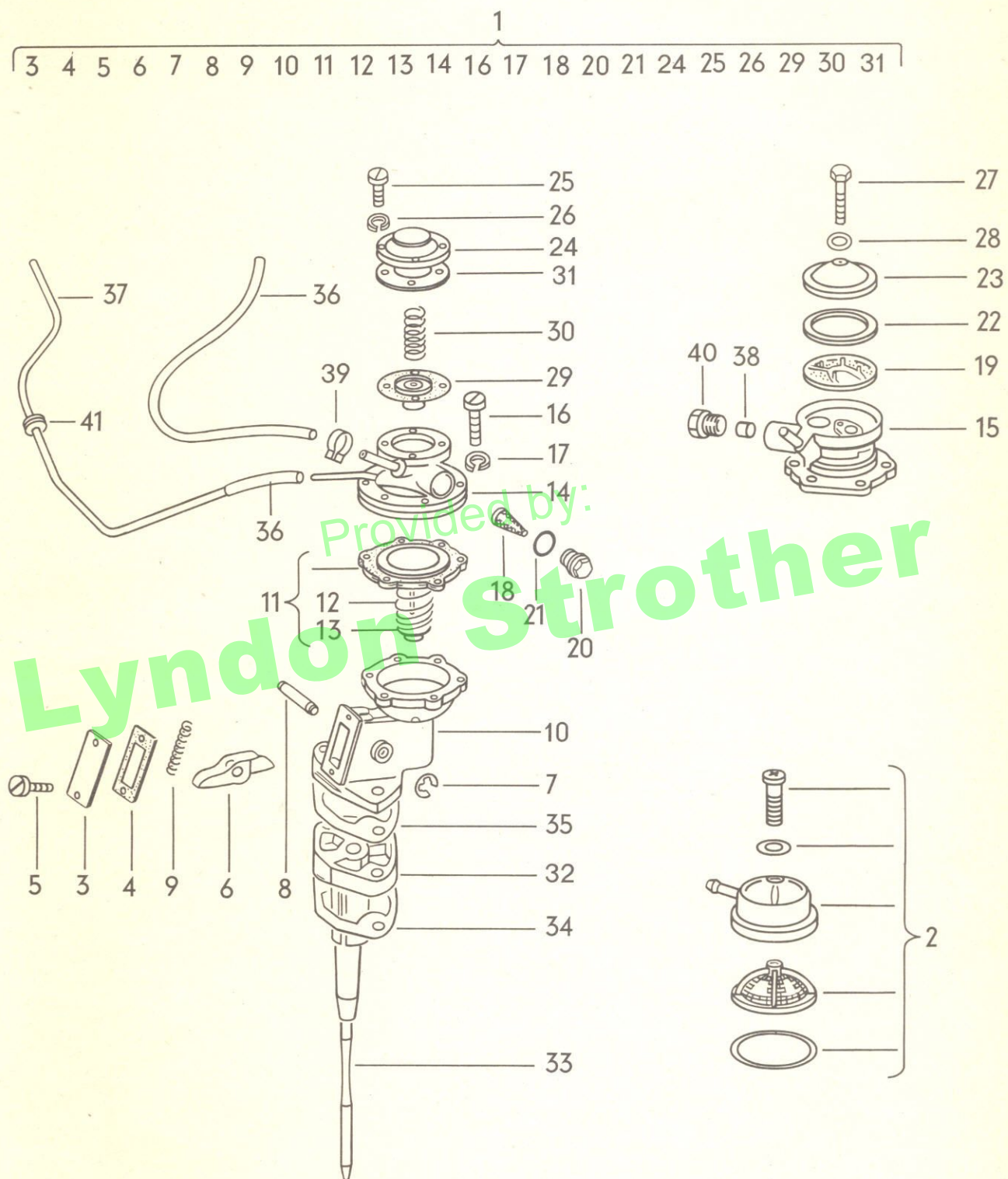




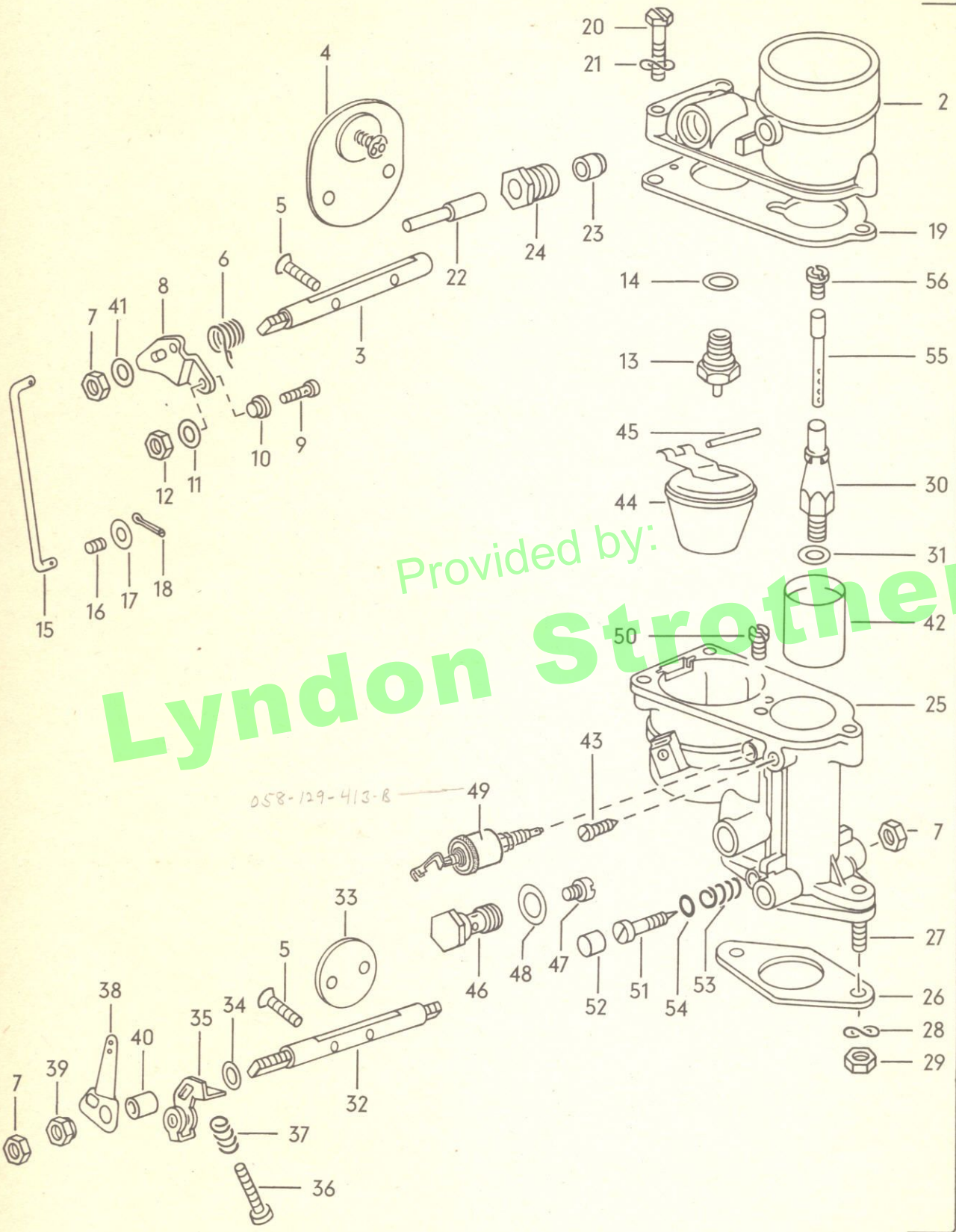




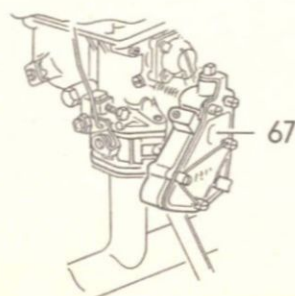
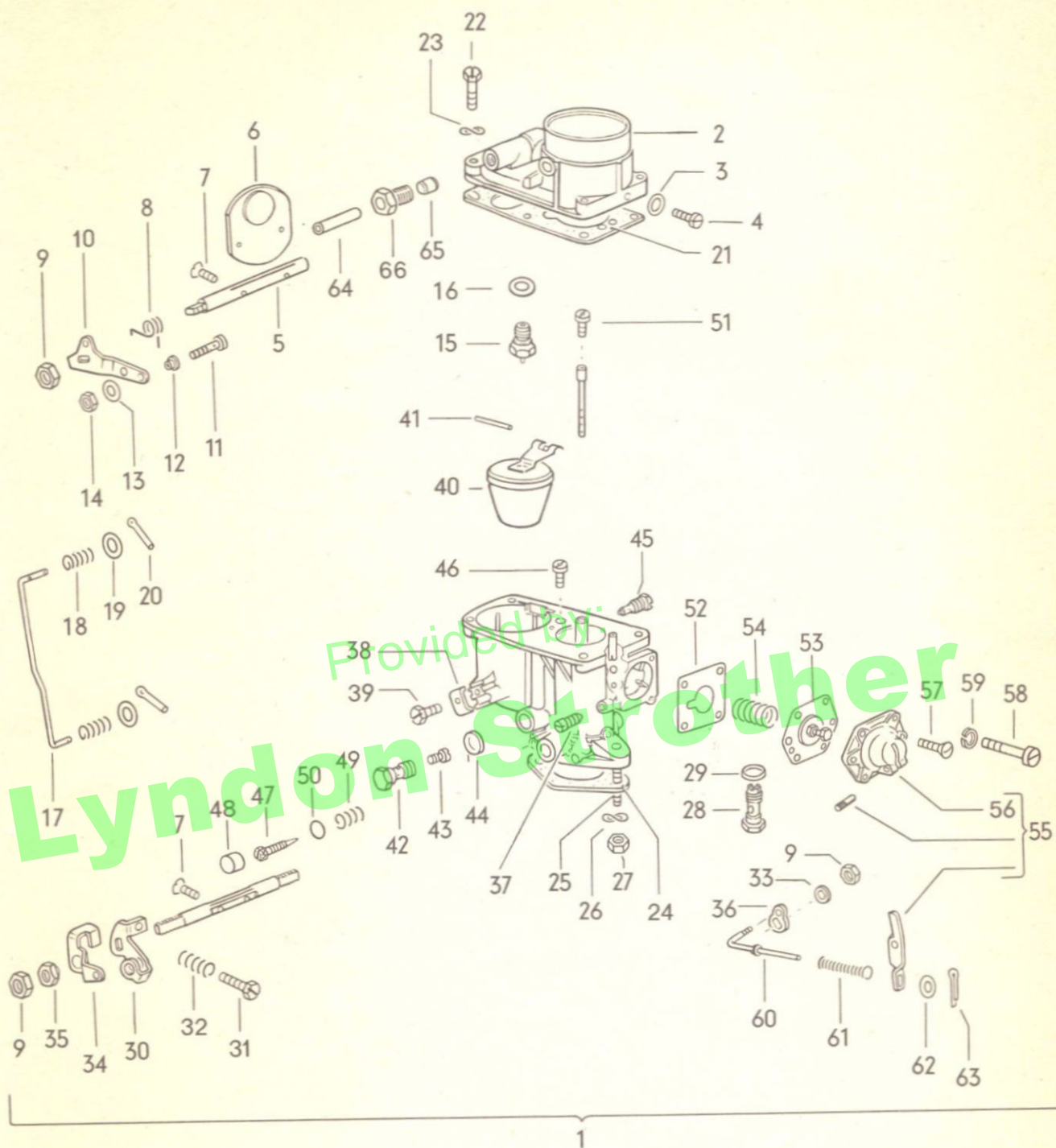




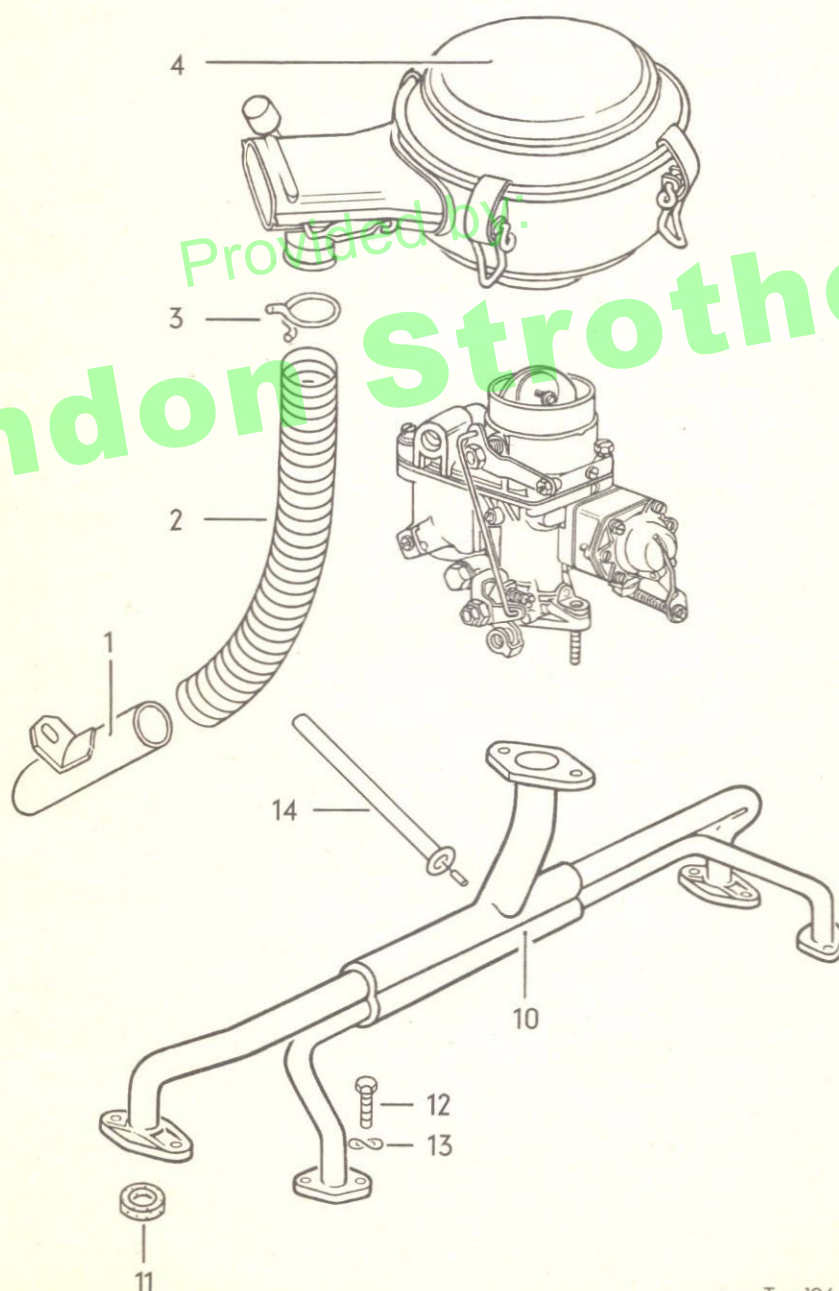
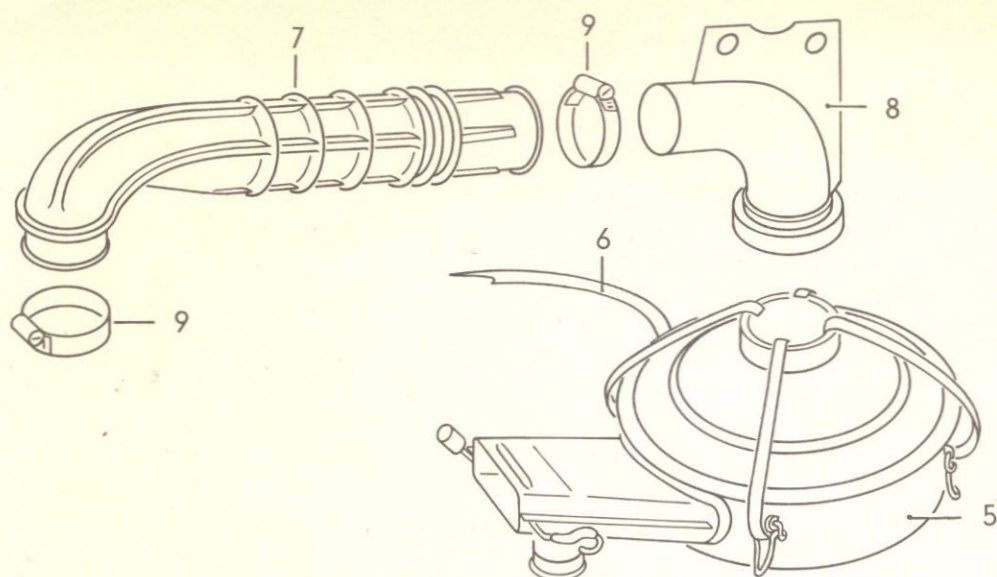




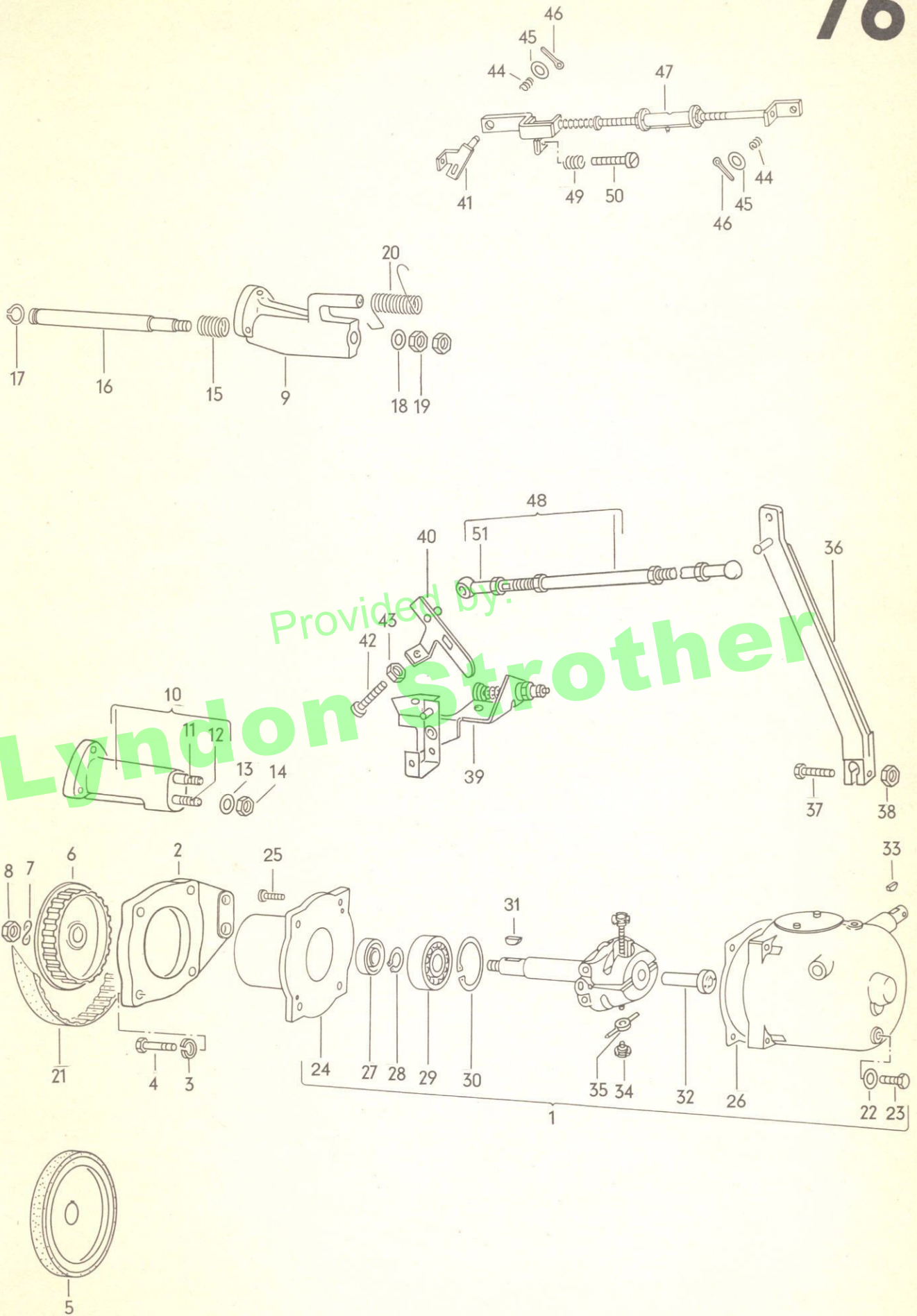




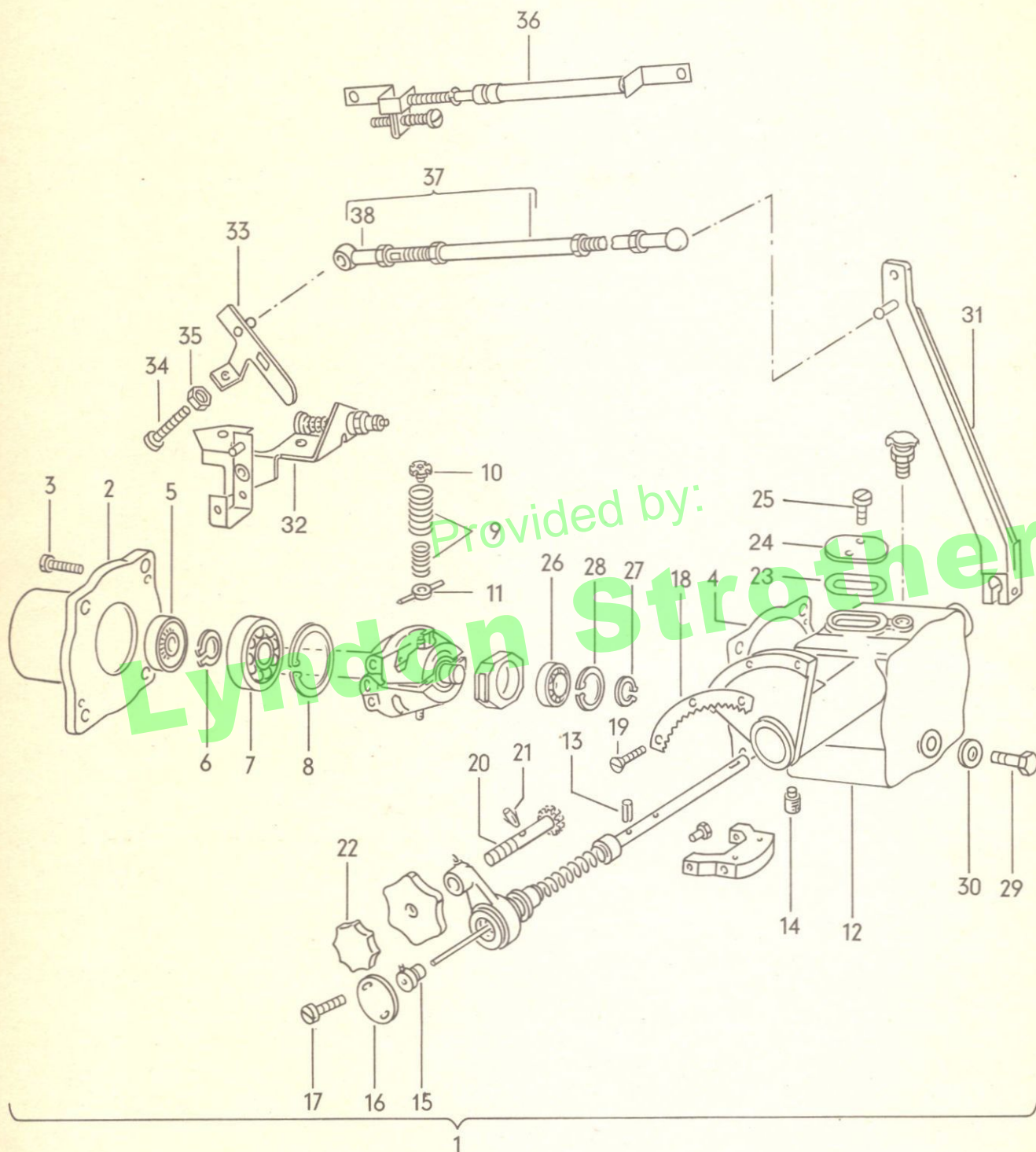




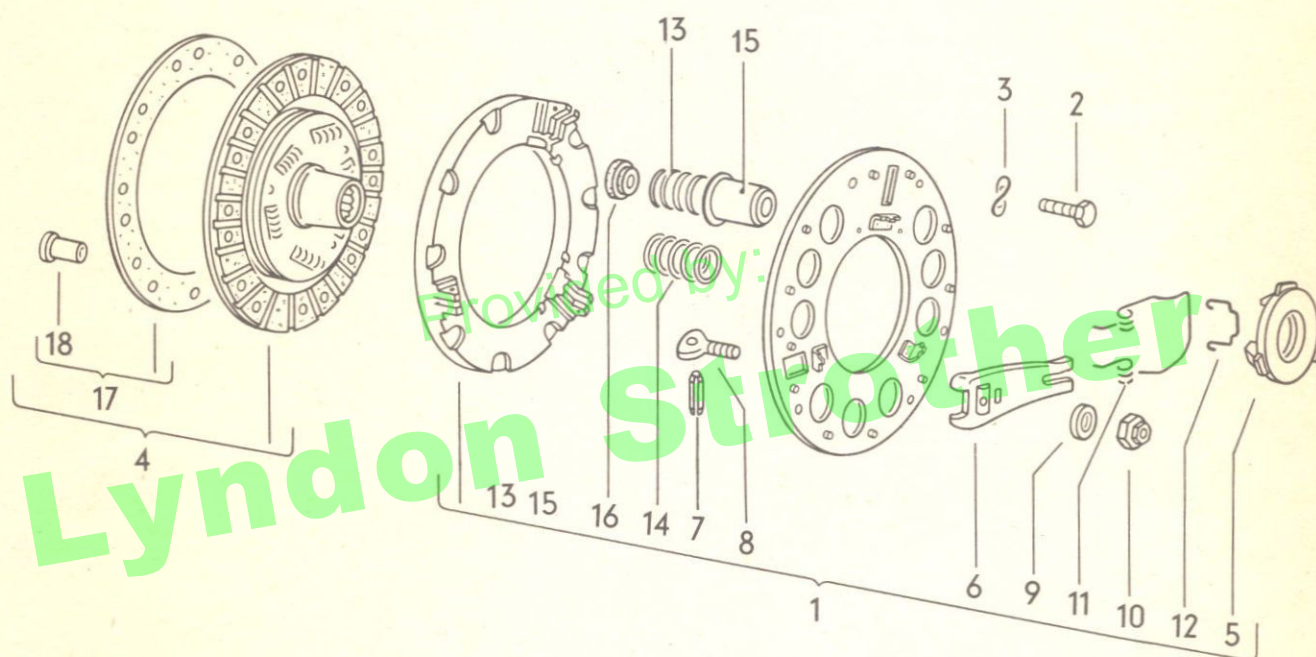




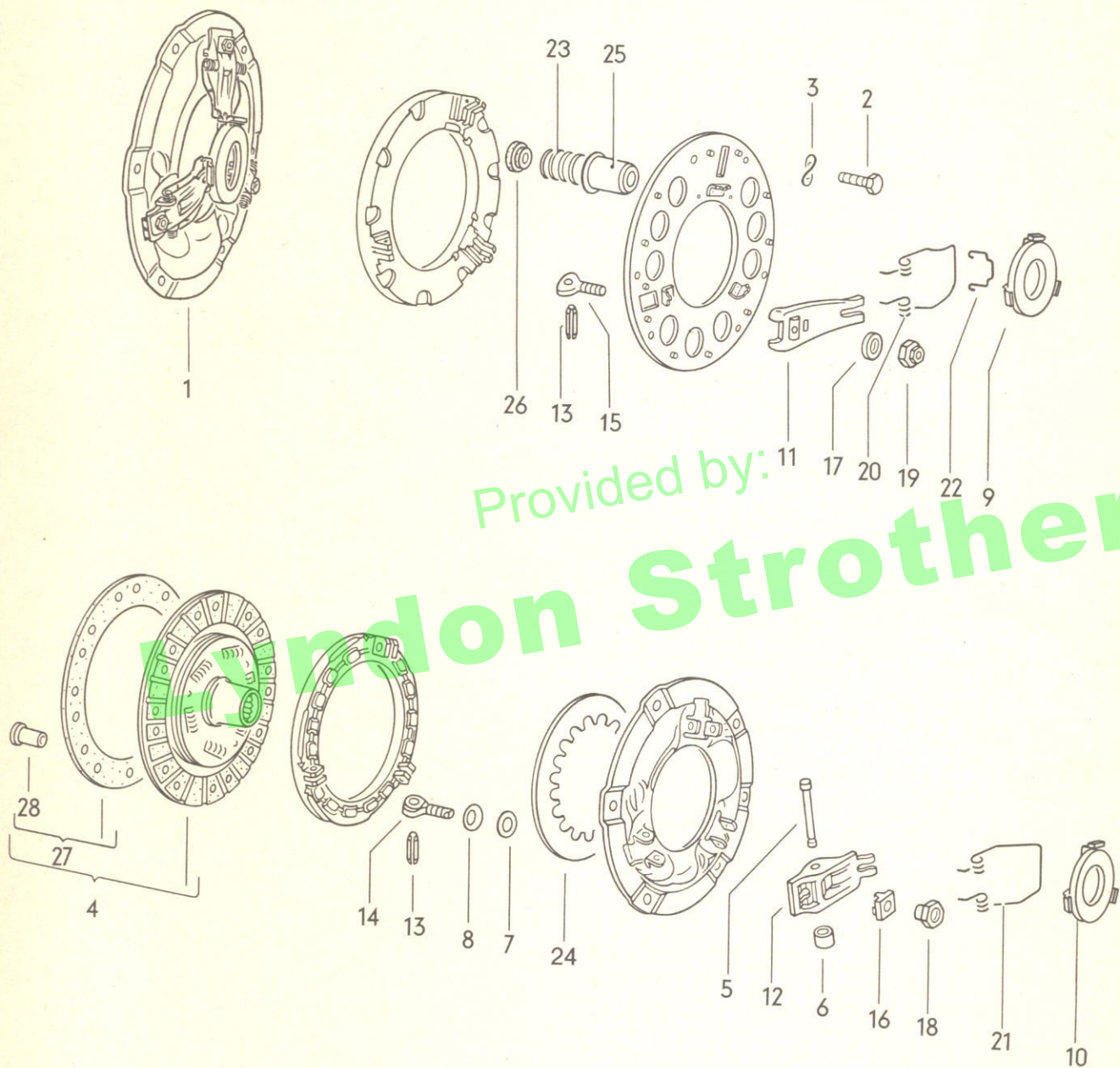




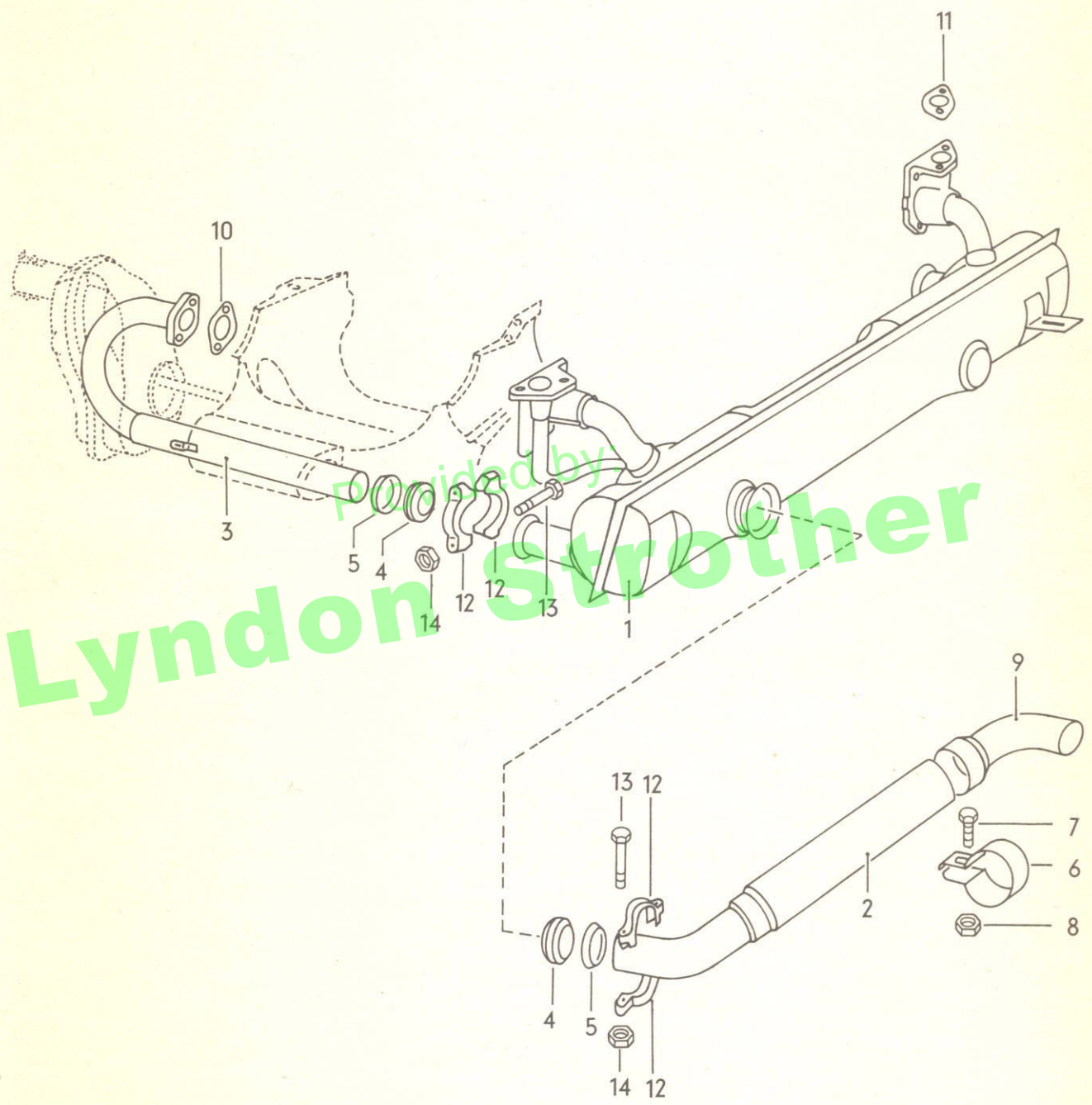




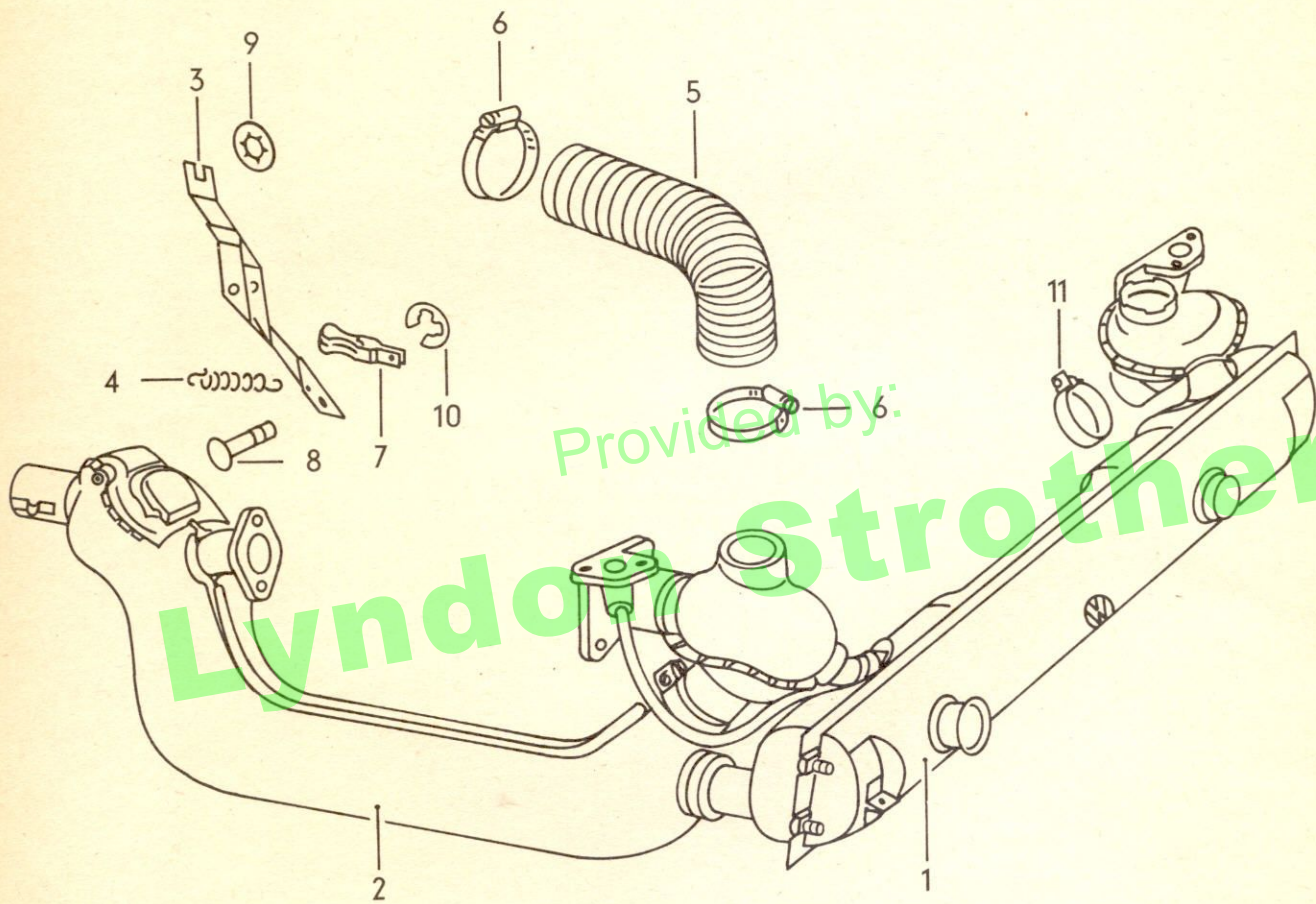




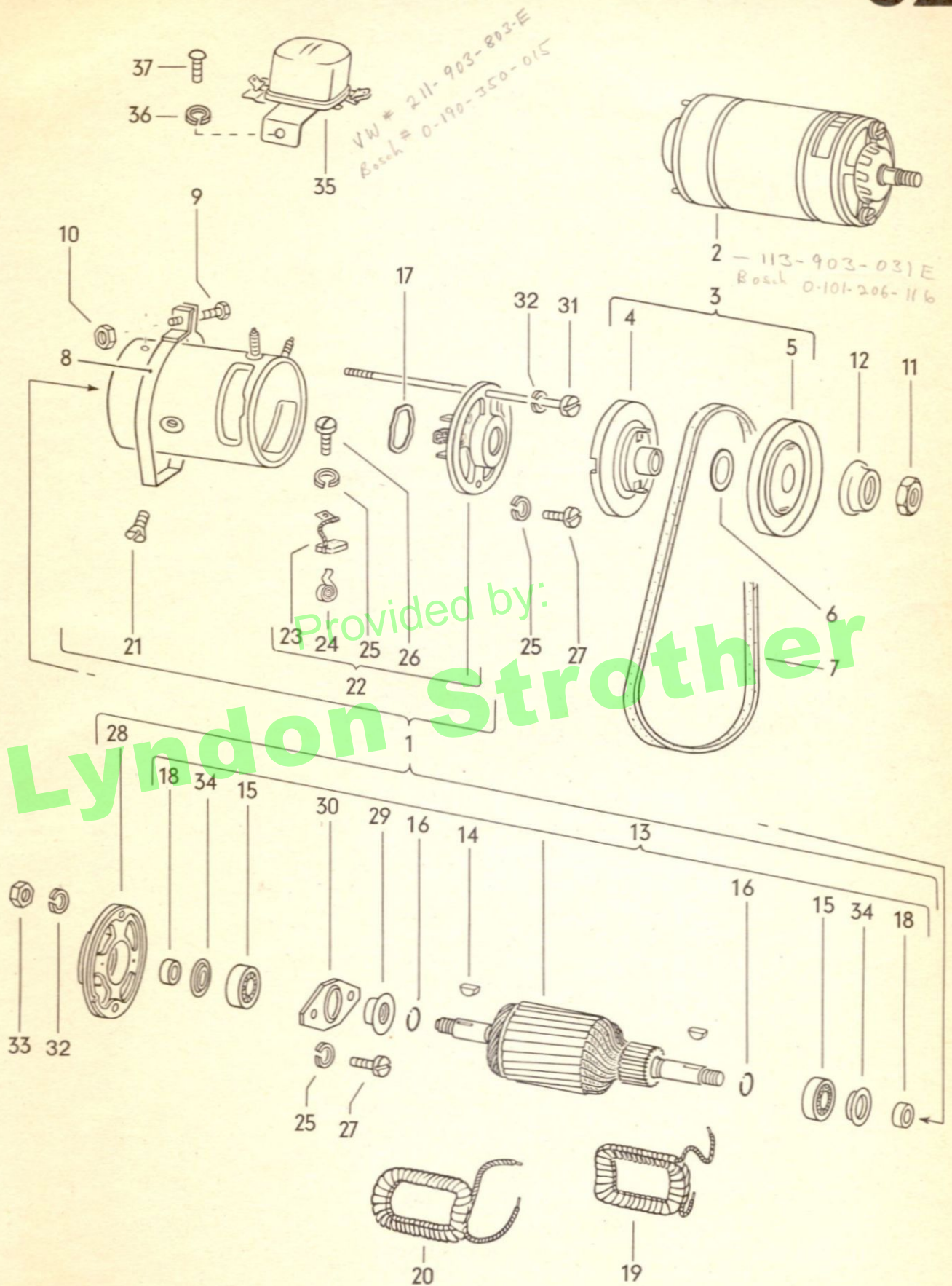














New Bosch Dist # 0-231-178-009

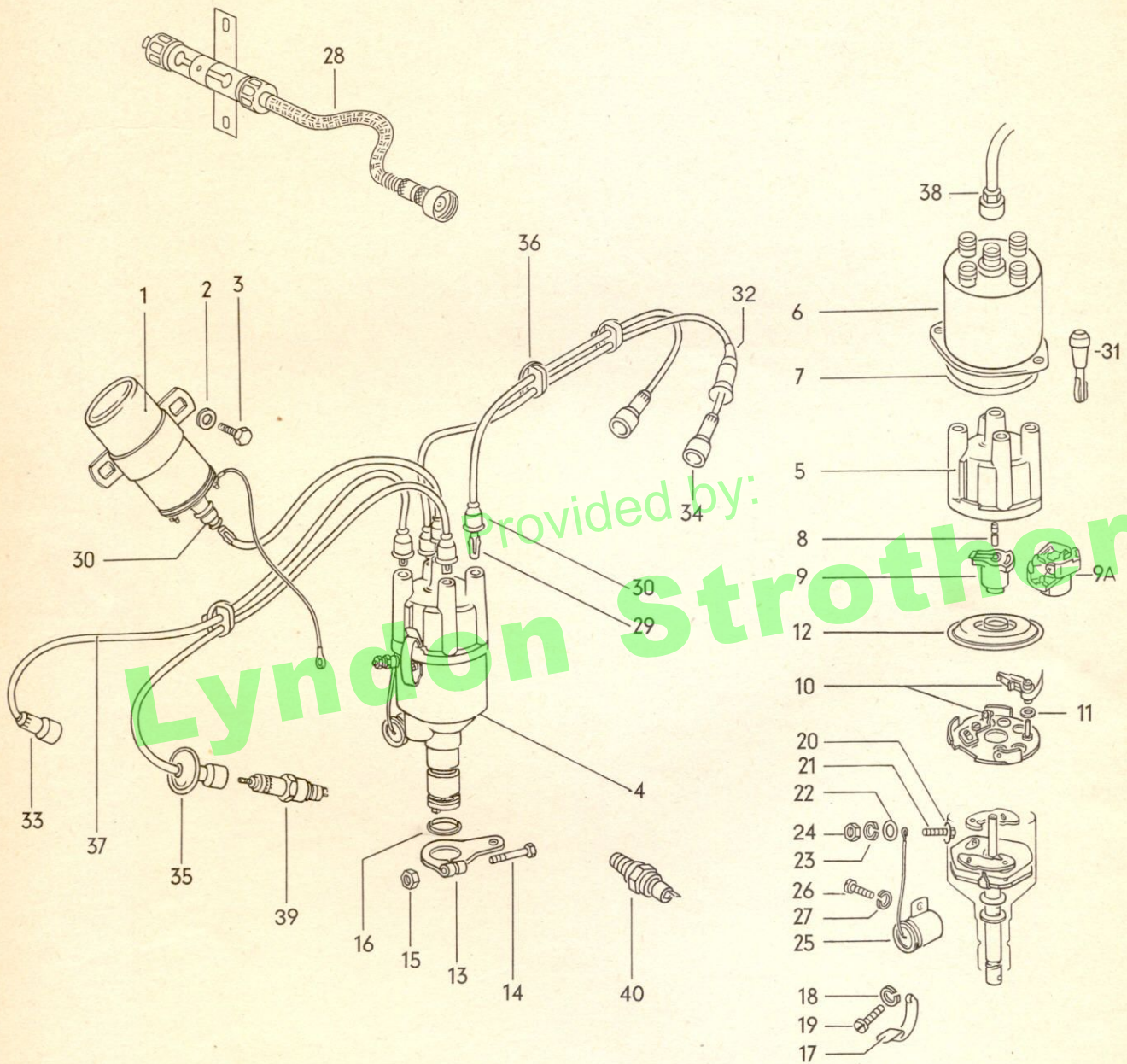
" " Cap 1-235-522-056

" " Cond. 1-237-330-263 OR 1-237-330-220 OR 311-905-295-C

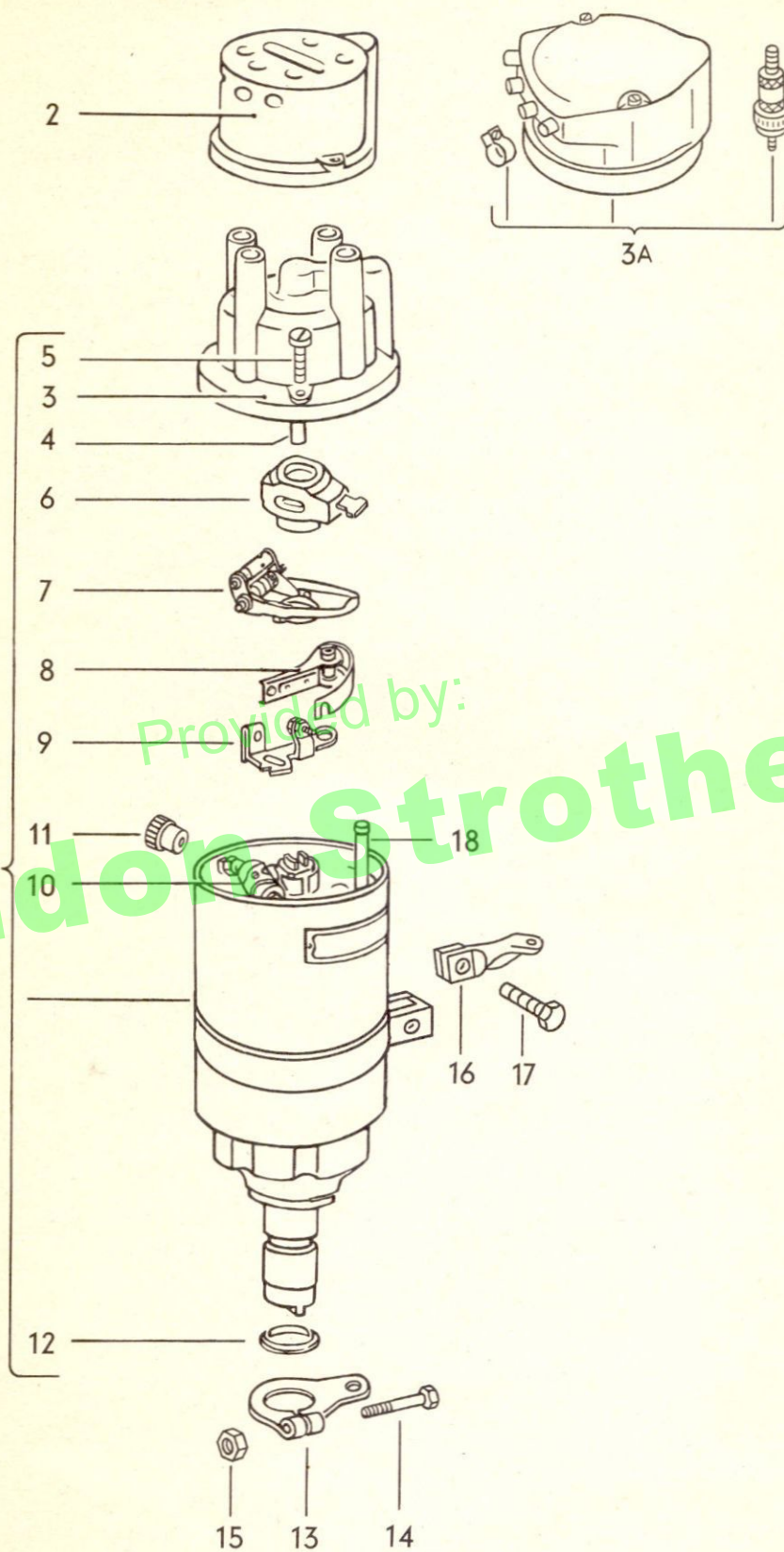
" " Rotor 1-234-332-215

" " Points 1-237-013-044

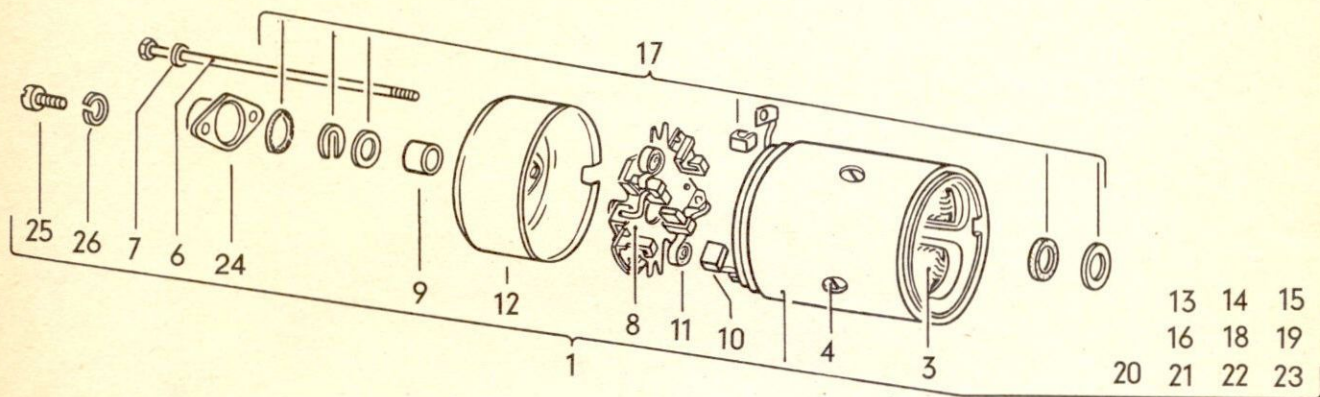
83



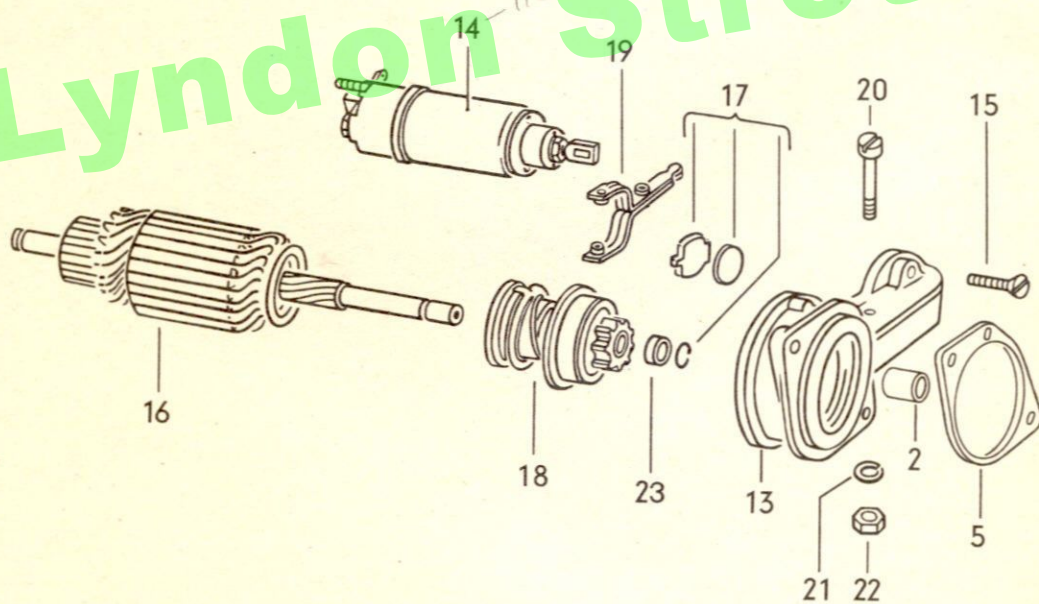




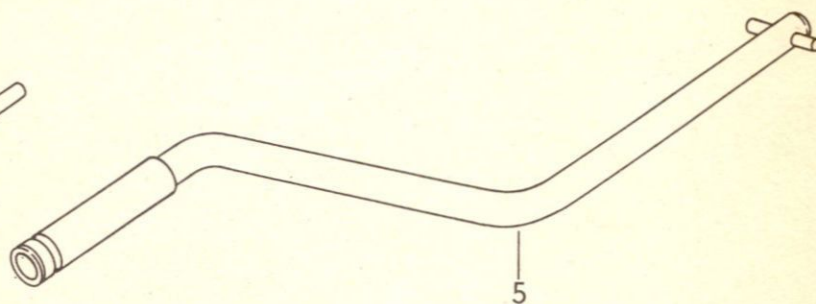
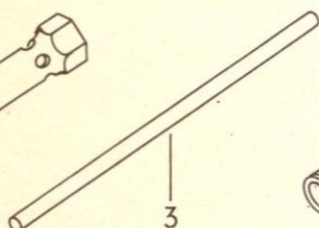
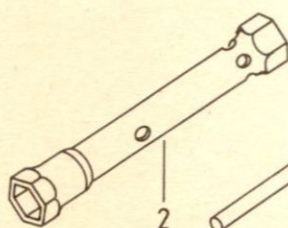
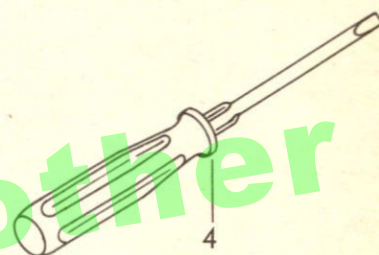
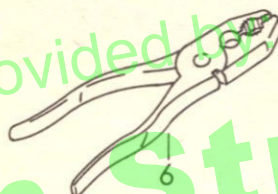
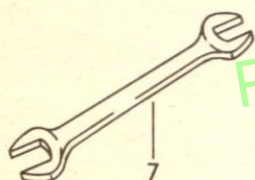
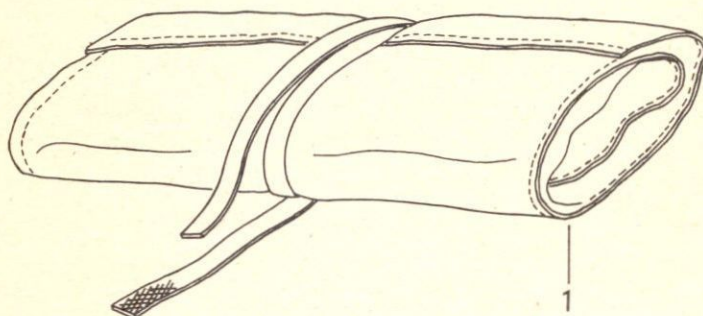




Provided by:  
 113-911-287-A  
**Lyndon Strother**









Provided by:

**Lyndon Strother**



## **VW AUDI NSU Original Ersatzteile**

sind die echten Ersatzteile für Volkswagen und AUDI NSU-Fahrzeuge. Sie bieten Gewähr für Paßgenauigkeit, Materialgüte und Funktionstüchtigkeit. Jedes Teil des Fahrzeuges ist als VW AUDI NSU Original Ersatzteil lieferbar. Natürlich in der gleichen Qualität wie das entsprechende Teil des fabrikneuen Wagens. VW AUDI NSU Original Ersatzteile sind in jeder VW- bzw. AUDI NSU-Werkstatt erhältlich.

## **VW AUDI NSU Genuine Parts**

are genuine replacement parts for the Volkswagen and AUDI NSU vehicles. They carry with them the assurance of a proper fit, the right materials and correct function. Every component of the vehicle is available as a replacement VW AUDI NSU Genuine Part which, of course, has the same high quality as on the new vehicle. VW AUDI NSU Genuine Parts are obtainable in every VW or AUDI NSU workshop.

## **Les Pièces Détachées VW AUDI NSU d'Origine**

sont les pièces qui conviennent véritablement pour les véhicules VOLKSWAGEN et AUDI NSU. Elles fournissent toute garantie au point de vue précision d'ajustage, qualité du matériau et fonctionnement impeccable. Toutes les pièces du véhicule sont livrables en tant que Pièces Détachées VW AUDI NSU d'Origine. Naturellement, elles ont la même qualité que les pièces correspondantes du véhicule sortant de fabrication. Les Pièces Détachées VW AUDI NSU d'Origine sont disponibles dans tous les ateliers VW et/ou AUDI NSU.

## **Le parti di ricambio originali Volkswagen e AUDI NSU**

sono le autentiche parti di ricambio per gli autoveicoli Volkswagen e AUDI NSU. Esse offrono garanzia di preciso adattamento, materiale eccellente e sicuro funzionamento. Ad ogni parte della Vostra vettura corrisponde un ricambio originale Volkswagen o AUDI NSU, naturalmente nella stessa ottima qualità della corrispondente parte dell'autoveicolo nuovo di fabbrica. Le parti di ricambio originali Volkswagen e AUDI NSU sono disponibili presso tutti i rispettivi Concessionari ed Officine Autorizzate.

## **Las piezas de Repuesto Legítimas VW y AUDI-NSU**

son los auténticos repuestos para su Volkswagen y AUDI-NSU, garantizándose con ellas la exactitud de ajuste, calidad de material y un funcionamiento impecable. Cada pieza del Volkswagen es suministrable como Repuesto Legítimo VW y AUDI-NSU y, naturalmente, posee la misma calidad que cualquier pieza correspondiente a un vehículo nuevo de fábrica. Los Repuestos Legítimos VW, respectivamente AUDI-NSU pueden adquirirse en cualquier Taller VW.

## **Originele VW AUDI NSU-onderdelen**

zijn onderdelen, exclusief voor Volkswagen en AUDI NSU-modellen. Ze passen altijd en zijn van dezelfde kwaliteit als de overeenkomstige delen in fabrieksnieuwe wagens. Originele VW AUDI NSU-onderdelen zijn bij elke VW-, resp. AUDI NSU-dealer verkrijgbaar.



## **VW AUDI NSU Original Austauschteile**

sind ebenso Ersatzteile für VW- und AUDI NSU-Fahrzeuge wie Original Ersatzteile. Für sie wird Gewähr wie für Original Ersatzteile geleistet. Auch sie sind in jeder VW- bzw. AUDI NSU-Werkstatt erhältlich. Dennoch, es besteht ein Unterschied: Der Preis. Austauschteile sind billiger als Original Ersatzteile, aber genauso gut. Es sind fabrikatorisch aufbereitete Teile. Deshalb muß, wenn ein VW AUDI NSU Austauschteil benötigt wird, das entsprechende alte, aufbereitbare Teil abgegeben werden.

## **VW AUDI NSU Genuine Exchange Parts**

are also replacement parts for VW and AUDI NSU vehicles just like new Genuine Parts. They are also guaranteed just like Genuine Parts and are generally available. There is however a difference: The price. Exchange parts are cheaper than new Genuine Parts but just as good. They have been reconditioned in the factory and therefore when a VW AUDI NSU Exchange Part is required a used, reconditionable part must be handed in.

## **Les Pièces VW AUDI NSU d'Echange-Standard d'Origine**

sont des pièces de rechange pour les véhicules VW et AUDI NSU au même titre que les Pièces Détachées d'Origine. Une garantie est accordée pour ces pièces comme pour les Pièces d'Origine. Ces pièces sont également disponibles dans tout Atelier VW ou AUDI NSU. Il existe toutefois une différence: leur prix. Les pièces VW ou AUDI NSU d'Echange Standard sont meilleur marché que les Pièces d'Origine mais leur qualité est aussi bonne. Ce sont des pièces reconditionnées. C'est pourquoi, lorsqu'on a besoin d'une pièce VW AUDI NSU d'Echange Standard, la pièce ancienne reconditionnable correspondante doit être remise.

## **Le parti da rotazione originali Volkswagen e AUDI NSU**

sono vere e proprie parti di ricambio come quelle originali e quindi con la stessa garanzia. Anche esse sono disponibili presso ogni Azienda Volkswagen e AUDI NSU. C'è tuttavia una differenza: nel prezzo. Le parti da rotazione costano meno delle parti di ricambio originali, ma sono della medesima ottima qualità. Si tratta di parti rimesse a nuovo in Fabbrica, ed è questa la ragione per cui le parti da rotazione sono fornibili soltanto contro restituzione di una identica parte usata e revisionabile.

## **Las Piezas de Canje VW y AUDI-NSU**

constituyen asimismo repuestos para el Volkswagen y el AUDI-NSU al igual que las Piezas de Repuesto Legítimas, disfrutando de la misma garantía que éstas y pudiendo adquirirse también en cualquier Taller VW, respectivamente AUDI-NSU. Sin embargo, hay algo que las diferencia: el precio. Las Piezas de Canje son más baratas que los Repuestos Legítimos, si bien exactamente de igual calidad. Son piezas reacondicionadas en fábrica. Por esta razón, cuando se precisa una pieza de canje VW o AUDI-NSU, tiene que entregarse la correspondiente pieza vieja, reacondicionable.

## **Originele VW AUDI NSU-ruildelen**

zijn tot 50 procent goedkoper als originele onderdelen, maar dat is dan ook het enige verschil. Alle originele ruildelen zijn grondig getest. De garantie die voor nieuwe onderdelen geldt wordt hierop dus ook zonder meer gegeven. Wij kunnen u alle informatie verstrekken over die onderdelen, die als ruildeel leverbaar zijn.



**Notizen**

**Notes**

**Appunti**

**Aclaraciones**

**Notities**

Provided by:

**Lyndon Strother**



Provided by:  
**Lyndon Strother**

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit besonderer Genehmigung des Zentralbereichs Ersatzteile der Volkswagenwerk AG gestattet.

May not be reproduced in whole or in part without the express consent of the Central Parts Division of the Volkswagenwerk AG.

Printed in Germany, 11/75



Provided by:

**Lyndon Strother**



Provided by:

**Lyndon Strother**

5.80.26.61.920.178.86